



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2011.6.22.  
COM(2011) 360 végleges

2011/0157 (NLE)

Javaslat

### A TANÁCS HATÁROZATA

**Saint-Barthélemy európai uniós jogállásának megváltozását követően az eurónak Saint-Barthélemy-n való megőrzéséről szóló, az Európai Unió és a Francia Köztársaság közötti monetáris megállapodás aláírásáról és megkötéséről**

## INDOKOLÁS

A Francia Köztársaság elnökének kérését követően az Európai Tanács 2010 októberében elfogadta a Saint-Barthélemy-sziget jogállásának módosítását: a most még az Európai Unió egyik legkülső régiójának minősülő sziget jogállása 2012. január 1-jétől az Európai Unió működéséről szóló szerződés negyedik részében előírtak szerinti társult tengerentúli országok és területek jogállására módosul.

A Francia Köztársaság arról tájékoztatta az uniós intézményeket, hogy hivatalos pénznemként meg kívánják őrizni az eurót Saint-Barthélemy-n, jóllehet a sziget a továbbiakban nem képezi majd részét az Európai Unió területének.

2011. április 13-i határozatában a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy az Európai Központi Bankkal együttműködve folytassa le a Saint-Barthélemy francia tengerentúli közösség javára eljáró Francia Köztársasággal kötendő monetáris megállapodás tárgyalásait.

Az e határozathoz csatolt megállapodás tervezetét a felek megtárgyalták és 2011. május 30-án parafálták.

A felhatalmazás 4. cikkével összhangban a Tanács felkérést kap a megállapodás aláírását és megkötését engedélyező határozat elfogadására.

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**Saint-Barthélemy európai uniós jogállásának megváltozását követően az eurónak Saint-Barthélemy-n való megőrzéséről szóló, az Európai Unió és a Francia Köztársaság közötti monetáris megállapodás aláírásáról és megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 219. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Saint-Barthélemy francia tengerentúli közösség javára eljáró Francia Köztársasággal kötendő monetáris megállapodás tárgyalásának szabályozásáról szóló tanácsi határozatra<sup>1</sup> és különösen annak 4. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A Saint-Barthélemy-sziget Európai Unióval kapcsolatos jogállásának módosításáról szóló 2010. október 29-i európai tanácsi határozat<sup>2</sup> értelmében Saint-Barthélemy-sziget 2012. január 1-jétől kezdődően nem tartozik az Unió legkülső régiói közé, ehelyett ettől a dátumtól kezdve elnyeri az Európai Unió működéséről szóló szerződés negyedik részében előírtak szerinti társult tengerentúli országok és területek jogállását. A Francia Köztársaság vállalta, hogy megköti a szükséges megállapodásokat, amelyek biztosítják, hogy a változással az Unió érdekei ne sérüljenek.
- (2) Franciaország tájékoztatta az uniós intézményeket azon szándékáról, hogy az eurót kívánja megtartani Saint-Barthélemy egyetlen pénznemeként. Ennek megfelelően monetáris megállapodást kell kötni.
- (3) 2011. április 13-án a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy az Európai Központi Bankkal együttműködve és a hatáskörébe tartozó kérdésekben az egyetértésével, folytassa le a Saint-Barthélemy francia tengerentúli közösség javára eljáró Francia Köztársasággal kötendő monetáris megállapodás tárgyalásait. A megállapodást 2011. május 30-án parafálták.
- (4) Helyénvaló a megállapodást aláírni és megkötni,

---

<sup>1</sup> 2011. április 13-án elfogadott határozat.

<sup>2</sup> HL L 325., 2010.12.9., 4. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

1. Saint-Barthélemy európai uniós jogállásának megváltozását követően az eurónak Saint-Barthélemy-n való megőrzéséről szóló, az Európai Unió és a Francia Köztársaság közötti monetáris megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) aláírását – megkötésére is figyelemmel – az Európai Unió nevében a Tanács jóváhagyja.
2. A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.
3. A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy a – megállapodás megkötésére is figyelemmel – kijelölje a megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírására jogosult személyt vagy személyeket.

*2. cikk*

1. A megállapodást az Európai Unió nevében a Tanács jóváhagyja.
2. A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a megállapodás 11. cikkében előírt értesítésnek az Európai Unió nevében történő megtételére jogosult személyt.

*3. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*

## MELLÉKLET

### MONETÁRIS MEGÁLLAPODÁS

**az Európai Unió és a Francia Köztársaság között,  
Saint-Barthélemy európai uniós jogállásának megváltozását követően az eurónak Saint-Barthélemy-n való megőrzéséről**

Az Európai Bizottság által képviselt EURÓPAI UNIÓ,

valamint

a Saint-Barthélemy-sziget javára eljáró FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

mivel:

(1) Saint-Barthélemy elválaszthatatlan részét képezi a Francia Köztársaságnak, a Saint-Barthélemy-sziget Európai Unióval kapcsolatos jogállásának módosításáról szóló, 2010. október 29-i 2010/718/EU európai tanácsi határozatának megfelelően 2012. január 1-jétől viszont nem lesz része az Európai Uniónak;

(2) A Francia Köztársaság Saint-Barthélemy szigetén a Franciaország anyaországi részén alkalmazottal azonos pénznemet kíván megőrizni, és ennek érdekében a továbbiakban is kizárólag az eurórendszer és az eurót bevezető tagállamok által kibocsátott euróbankjegyeknek és euróérméknek kíván hivatalos fizetőeszköz státuszt biztosítani Saint-Barthélemy területén;

(3) Különösen az eurórendszer monetáris politikájának egységessége és az euróövezet pénzintézetei közötti versenyfeltételek kiegyenlítése, továbbá a készpénzes és a készpénz-helyettesítő fizetési eszközökkel összefüggő csalásoknak és hamisításoknak, valamint a pénzmosásnak a megelőzése érdekében helyénvaló biztosítani, hogy az európai uniós jognak a gazdasági és monetáris unió működéséhez szükséges hatályos és jövőbeli rendelkezései megszakítás nélkül továbbra is alkalmazásra kerüljenek Saint-Barthélemy-n;

(4) E monetáris megállapodás egy nem szuverén jogalany javára eljáró tagállammal köttetik, így nem rendelkezik a pénzverés jogáról. A pénznemmel, valamint a bankjoggal és a pénzügyi joggal kapcsolatos kérdések a francia állam hatáskörébe tartoznak. A gazdasági és monetáris unió megfelelő működéséhez szükséges kérdésekben a francia jog törvényi és rendeleti rendelkezései teljes körűen alkalmazandók Saint-Barthélemy-re, e terület jogállásából adódóan.

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

*1. cikk*

Saint-Barthélemy pénzneme az euró marad.

*2. cikk*

A Francia Köztársaság Saint-Barthélemy-n továbbra is hivatalos fizetőeszköz státuszt biztosít az euróban kibocsátott bankjegyeknek és érméknek.

*3. cikk*

1. A Francia Köztársaság Saint-Barthélemy-n továbbra is alkalmazza a gazdasági és monetáris unió megfelelő működéséhez szükséges jogi aktusokat és szabályokat az alábbi területeken:

- a) euróbankjegyek és euróérmék;
- b) a készpénzes és a készpénz-helyettesítő fizetési eszközökkel kapcsolatos csalások és a hamisítás megelőzése;
- c) emlékérmék és zsetonok;
- d) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 133. cikke alapján elfogadott, az eurónak egységes pénznemként való használatához szükséges intézkedések;
- e) a banki és pénzügyi szabályozás, ideértve az Európai Központi Bank által elfogadott jogi aktusokat is;
- f) a pénzmosás megakadályozása;
- g) az eurórendszer által megállapított statisztikai adatszolgáltatási kötelezettségek.

2. A Francia Köztársaság vállalja, hogy Saint-Barthélemy-n teljes mértékben együttműködik az Europol-lal a csalásnak és a fizetési eszközök hamisításának megelőzése, valamint a pénzmosás megelőzése, illetve a pénzmosás elleni küzdelem kérdéskörében.

*4. cikk*

Az Európai Unió által elfogadott jogi aktusok – ideértve az Európai Központi Bank által elfogadottakat is – átültetése céljából az illetékes francia hatóságok által az e megállapodás 3. cikkének (1) bekezdésében említett területeken hozott intézkedések teljes körűen és ugyanazon feltételek szerint alkalmazandók Saint-Barthélemy-n is.

#### *5. cikk*

A 3. cikk (1) bekezdésében említett területeken elfogadott, a tagállamokban közvetlenül alkalmazandó európai uniós jogi aktusok – ide értve az Európai Központi Bank által elfogadottakat is – teljes körűen és ugyanazon feltételek szerint alkalmazandók Saint-Barthélemy-n is.

#### *6. cikk*

A hitelintézetek és – adott esetben – az egyéb, tevékenységének Saint-Barthélemy-n való folytatásához engedéllyel rendelkező pénzügyintézetek ugyanolyan feltételekkel rendelkeznek hozzáféréssel az euróövezet bankközi elszámolási és fizetési rendszereihez, valamint értékpapír-elszámolási rendszereihez, mint a Franciaország anyaországi részén található pénzügyintézetek.

#### *7. cikk*

A Francia Köztársaság két évente jelentést terjeszt a Bizottság és az Európai Központi Bank elé az e megállapodás tárgykörébe tartozó európai uniós jogi aktusok és szabályok Saint-Barthélemy-n való alkalmazásáról. A jelentés többek között tartalmazza a közvetlenül alkalmazandó európai uniós jogi aktusok, köztük az Európai Központi Bank által elfogadott jogi aktusok felsorolását, amelyek e megállapodás 5. cikke alapján teljes körűen alkalmazandók Saint-Barthélemy-n is. Az első jelentés legkésőbb 2012 végéig benyújtásra kerül.

#### *8. cikk*

1. Szükség szerint vegyesbizottság hívható össze. A vegyesbizottság elnöki tisztét a Bizottság tölti be, tagjai az Európai Uniót, illetve a Francia Köztársaságot képviselik.
2. Az Európai Unió küldöttségét a Bizottság vezeti, tagjai között az Európai Központi Bank is képviseltetve van.
3. A vegyesbizottság az Európai Unió vagy a Francia Köztársaság küldöttsége valamely tagjának kérésére ül össze az ezen megállapodás alkalmazásából fakadó esetleges problémák megvizsgálása céljából.

#### *9. cikk*

A megállapodás alkalmazásából fakadó azon esetleges jogviták rendezése, amelyeket a vegyesbizottságban nem sikerült rendezni, az Európai Unió Bíróságának kizárólagos hatáskörébe tartozik.

#### *10. cikk*

Ez a megállapodás az Európai Unió vagy a Francia Köztársaság által egyéves felmondási idővel felmondható.

*11. cikk*

Ez a megállapodás 2012. január 1-jén, azt követően lép hatályba, hogy a felek értesítették egymást saját ratifikációs eljárásuk lezárultáról.

*12. cikk*

Ez a megállapodás két példányban, francia és angol nyelven készült. A szöveg mindkét nyelven hiteles.

*az Európai Unió részéről*

*a Francia Köztársaság részéről*

*XXX*

*XXX*